
EIN WORT ZUVOR	11
--------------------------	----

YULE-TIDE

SONNENWENDE

WINTERNACHT

Janus sits by the Fire	16
Come bring with a noise	17
With Holly and Ivy	18
Xmas is here	19

CHRISTMAS CAROLS

ENGLANDS KURRENDE SÄNGER

God Rest You, Merry Gentlemen	22
---	----

VIRGIN AND MOTHER

JUNGFRAU – MUTTER UND KIND

I Sing of a Maiden	31
Come and Look upon her Child	34
That Youngë Child	38
Upon my Lap	39
Cradle Song	42
Away in a manger	45

CHRIST THE SAVIOUR
HEILAND UND HERR

The Last Great Age	49
In Freezing Winter Night	53
This Little Babe	56
As I in Hoary Winter's Night	59

OH COME ALL YE FAITHFUL
FROMMES LIEDGUT IN KIRCHE UND HAUS

Hark, the Herald Angels Sing	64
Glad Christmas Bells	68
While Shepherds Watched Their Flock by Night	72

FATHER XMAS, SANTA CLAUS
PELZMÄRTL, NIKLO

Jolly Old Saint Nicholas	78
Up on the House Top	82

THE FEAST'S END
ENDE DES FESTS

Put out the Lights Now	87
----------------------------------	----

SONGS OF GERMAN ORIGIN
DER DEUTSCHE BEITRAG

Stille Nacht . . . Silent Night 93
Es wird scho glei dumpa – Bavarian Cradle Song 96

EIN WORT DANACH
(Vom Glanz und Elend jeder Übersetzung) 100

ANMERKUNGEN UND GLOSSAR 102

LITERATUR UND QUELLEN 108